



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Received: from iluso.ci.uv.es (iluso.ci.uv.es [147.156.1.1]) by pangaea.ems.psu.
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA09504; Sat, 27 Jan 96 12:41:35 +0100
Message-Id: <199601271141.GAA12395@pangaea.ems.psu.edu>
Date: Sat, 27 Jan 96 12:41:35 +0100
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: noticias
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu
Content-Type: text

From: Michele@uv.es
To: Traverse@ems.psu.edu

*answered
28-1-96*

Valencia, January 27, 1996

Dear Alfred and Betty,

Thank you very much for your good wishes for Xmas and New 1996. I hope and I am sure that you will have the best. In fact, if you have been to Californy, it is a nice beginning. I sent a stupid thing, quite bad for teeth, but they are the typical Xmas Spanish sweets. If you don't like them, maybe your grandchildren will do.

Before Christmas, I have been one week to Buenos-Aires, Tierra de Fuego (Fire Land?) and Patagony. It was a too short time, but I enjoy it a lot. I was surprised by the beautiful forests of Nothofagus and have collected some pollen.

My grandson and his parents have been here nearly one month, because the American Embassy closed and they cannot obtain the visa. It seems that your government has economic problems, do not mind, we have worst. Anyway I was very happy to have them such a long time.

I see that you have a lot of work, the same for me. I am very lazy to write in English but do not forget that I really enjoy your company here. I do not know when, but some day I will visit you, but not in winter, some time ago, I saw that weather was very cold and snowy in Pennsylvania. In Spain it is finally raining, that is a very good weather here, except Valencia and Murcia with many sun and no water.

Kisses to both of you, very good 1996. All the best
Michele

Received: from iluso.ci.uv.es (iluso.ci.uv.es [147.156.1.1]) by pangaea.ems.psu.
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA14949; Wed, 8 Nov 95 18:58:17 +0100
Message-Id: <199511081758.MAA27770@pangaea.ems.psu.edu>
Date: Wed, 8 Nov 95 18:58:17 +0100
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: koldo nunez
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu
Content-Type: text

From:michele@uv.es
Spanish Geograph
Valencia

To: Traverse@ems.psu.edu

Professor Alfred Traverse
The Pennsylvania State University
Dpt. of Geosciences
University Park, PA 16802, USA

Valencia, 8 November 1995

Dear Alfred:

How nice to hear from you! I often think to send you a message and never find the moment. Bad organization I presume. I have some problem regarding the information you want about Koldo Nunez Betelu. I have not the ASSP Newsletter and it seems quite difficult to obtain it quickly, but I used my private detective service. It seems that this person has worked principally in Cagliary (Canada) from where most of its Curriculum is. Two years ago, he came back to Spain with a fellowship for "reinsercion" (brain recuperation?) in the Spanish University of Bilbao (Basque country) This fellowship finished in September and for the moment it seems that he has no post.

I don't know if this is exactly the type of answer you need, but without the NEWSLETTER it's difficult to tell you more, anyway if I can do better, just give me some more precision, very glad to help you.

Courses have begun, many students, many classes, nothing really new except problems with my back this Summer, but that is not new either, I have too many years but hope to have much more.

All the best and kisses for you and Betty

Michele

Received: from iluso.ci.uv.es (iluso.ci.uv.es [147.156.1.1]) by pangaea.ems.psu.
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA15267; Wed, 2 Aug 95 12:18:26 +0200
Message-Id: <199508021018.GAA11935@pangaea.ems.psu.edu>
Date: Wed, 2 Aug 95 12:18:26 +0200
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: diccionario
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu
Content-Type: text

To: Prof. Dr. Alfred Traverse
The Pennsylvania University
Palynological Laboratories
University Park

From: Michele Dupre
Dpto. Geografia
Universidad de Valencia

Valencia, 2 August 1995

Dear Alfred and Betty:

Thank you very much for the American dictionary you sent me, I hope that my American language will improve with it. Nevertheless, it will be very difficult this month, it is so hot here that my French gens refused any suggestion, I will have to wait cooler times. I think that a Spanish dictionary could be good for your next journey to Spain and I will send one as soon as I can react. Thank you again.

Yours very truly and kisses for both

Michele

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823
E-Mail: traverse@ems.psu.edu

26 July, 1995

Prof. Michele Dupré
Facultad de Geografía i Història
Apartat 22060
E-46080
València, Spain

Dear Michele:

Here is the corrected MS.

I need to make a few comments:

1. You could use a copy (it comes in paperback) of the AGI Glossary of Geology. Surely your library has it. You would find it very useful for getting geological terms in "American" (=standard English!) correct. In a few instances I have had some difficulty deciding what you wanted to say, but I think I got it right all or almost all of the time. For example, "Cretacic" must be Cretaceous. However, p. 3, l. 9, "with Iberic direction" means nothing to me, and I therefore can't correct the English. Maybe you'd like to send a rephrasing by e-mail, so that I can be sure it's o. k.

2. Plant family names, such as Asteraceae must be capitalized when they are used formally (informally it's o. k. to say "aster family.") Such names are usually not italicized, but the Int. Code italicizes them, so if you wish to, it's o. k. But they must be capitalized.

3. In my opinion, the text is at times hard to follow in connection with the present figures. This could be helped by expanding the captions, and by referring to the figures more in the text. For example, are the phases on p. 18 ff. the ones shown in Fig. 3? If so, you should reference the figure before going into the discussion. Fig. 1 needs improvement, for example to show the reader exactly where the geomorph info comes from--perhaps a box on the insert map? I fear, really, you may need an additional geographical figure to help readers such as I get oriented, as the insert in Fig. 1 is too small to help much.

Anyway, this has been a fun assignment and took my mind off my problems. The biggest one at the moment is that when I became emeritus on 30 June, I ceased being covered by the university's

health insurance. We are now covered by the government plan "Medicare," which is a bad joke. For one thing, it doesn't cover anything that can be labelled "dental." On 8 July I began having trouble with a molar tooth, which on 18 July was subjected to a "root canal" operation, after the general dentist had charged me \$100 for examination and referral to the endodontist. The r. c. cost \$650, plus \$110 for prescription medicines. In the course of the r. c. the endodontist drilled through and therefore ruined my gold crown on that tooth. Yesterday I had a new gold crown prepared. Cost \$665. If all this had happened on 29 June it would have been fully covered. If it had been a finger that was abscessed instead of a tooth, Medicare would have covered most of it. Yet, because a tooth is only centimeters from the brain, an abscessed tooth is far more serious. I had a similar tooth event in Berlin in 1992 while on sabbatical, and the German government-backed ins. paid the whole thing.

Xàbia sounds wonderful, and your proprietary air about it is impressive. I wouldn't dare offer the use of anything owned by my children to anybody. You are deservedly more beloved, I guess. If you come here in May-June or September-October, we'll take YOU to our place in the Adirondacks Mountains (Insley Camp at Roosevelt Rock), and it belongs to US! July and August it's rented at \$1000 a week so that we can pay the taxes. It's a family heirloom from Betty's family, and a professor can't really afford to own it. Long ago it belonged to one of the Roosevelts, and the tax authorities are sure that people who own such are rich. Oh, yes, the place can't be visited from Nov.-April because it's covered with snow and/or incredibly cold. Theodore Dreiser's famous novel, "An American Tragedy," is a true story, the critical event of which occurred off the end of our dock.

Best regards.

Yours very truly,

Alfred Traverse

encl.: marked up MS

Michèle Dupré



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060
E - 46080 VALÈNCIA

Valencia, 14 July 1995

Dear Alfred:

You wrote me your last message on Independence Day, and I answer you on the French Revolution Day, it seems as if we were great patriots. Congratulations for your wedding anniversary and "Emeritus" title, they are really very good events to celebrate and a nice travel is a wonderful way.

I join our last "English product", as you can see most part of it is not palynology, but your help would be wonderful. I corrected and even translated an important part of it and sometimes it was even difficult for me to understand what the co-authors wanted to say in Spanish, so I am afraid that the result could be awful. Thank you very much for your help.

Xàbia is a very nice village, on the coast, between Valencia and Alicante. My sons have a pretty house there and a boat you could enjoy. I will go there part of August.

All the best for you and Betty, with kisses from

Michèle

Date: Wed, 5 Jul 1995 16:57:04 -0500 (EST)
From: "Alfred Traverse" <traverse@ems.psu.edu>
To: michele@uv.es
Cc:
Bcc:
Subject: English
X-NUPop-Charset: IBM 8-Bit

*sent
12-VIII-95*

Dear Michele:

Betty and I are just back from our annual trip to celebrate our wedding anniversary--44 this year. This time it was also to mourn my official retirement. This is one of my first acts as "emeritus." By the way, we went to Washington, Oregon, and British Columbia and had a grand time. Incredible scenery.

I am more than willing to help with your English. It is probably immodest of me to say so, but I really do think I am good at it. The Quaternary (ugh) and Holocene (ugh) questions are not really linguistic, of course.

We will send you an American Heritage dictionary, even though I must emphasize that Webster-Merriam is a better source for academic purity. However, American Heritage is better for telling you how Americans actually use the language. They work on the "majority is always right" principle--if more than 50% of the people say something a certain way, it is right.

We look forward to visiting you again one day. However, it's your turn to visit us! What is "X?bia"--that's really intriguing.

Your message was dated 4 July--Independence Day in USA--a BIG holiday. It celebrates an event that my ancestors opposed at great cost and Betty's ancestors supported. My ancestors (called themselves "Loyalists" and were called in derision "Tories") were the nicer group, of course.

All the best to you with the happiest of memories.

Alfred

Received: from iluso.ci.uv.es by pangaea.ems.psu.edu
(4.1/PSU ESSC/GEOSC-2.02) id AA19410; Tue, 4 Jul 95 07:41:07 EDT
Message-Id: <9507041141.AA19410@pangaea.ems.psu.edu>
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA08474; Tue, 4 Jul 95 13:41:01 +0200
Date: Tue, 4 Jul 95 13:41:01 +0200
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: carta articulo
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu

From: "Michele Dupre" michele@uv.es
To: Alfred Traverse

Valencia, 4 July 1995

Dear Alfred:

Thank you very much for your effort with our Spanglish. Everything was very clear and we have no problem to correct the text. We only "disobey" with the terms "Holocene" and "Quaternary", they may be wrong but are so accepted here that the referees will immediately claim for them. If you are brave enough, I can send you another of our products but this does not seem very fair, so please tell me if you really want to accept it, I will perfectly understand an "impossible", thank you anyway.

Summer is arrived and we have a very hot weather and a lot of exams to correct, both bad things. Thanks to God, holidays are near, this year I will stay in Valencia, August is a bad month to travel and so I could prepare the "strategies" of the next year (research, congresses, projects, etc.) and the marriage of my third son in September.

I have not an American Heritage dictionary and will be very happy if you could send one to me, but with the facture, otherwise, I will have to post some 20 earthenwares to Alphabet (as you see I am a good student). When are you coming to Spain? I am not Rockefeller but I have places for you and Betty in Valencia, X?bia and Fuengirola near Malaga.

The exams are waiting for me, so I leave you hoping that everything is alright there and with kisses for Betty and you.

All the best

Michele

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823
E-Mail: traverse@ems.psu.edu

5 June, 1995

Professor Dr. Michèl Dupré
Universitat de València
Facultat de Geografia i Història
Dept. de Geografia
Apartat 22060
E-46080 València, Spain

Dear Michèl:

Just found a small block of time in which to do your and Dr. C.'s MS.

In addition to the correction of the English I could not but make a few comments about other matters, which you may meditate on!

Regarding the English, there are a few places where the expressions were odd enough that I wasn't 100% sure that I understood the sense. However, I did the best I could with them to make them colloquial English. Sometimes I felt great empathy with you, e. g. with "subvention" for funding. It's in the dictionary, but NOBODY says that. I have identical problems with German.

Please be careful not to change the wording I have suggested without consulting with me (by e-mail would be best), as I have found in such cases before that your changes are likely to result in the sentences still not being good English style.

Using the word "English" reminds me that I have changed none of the spellings or expressions which are correct in the island dialect used in the UK, but are not really right in standard English, which is, of course, North American.

All the best to you both.

Yours very truly,

Alfred Traverse

encl.: MS

Received: from iluso.ci.uv.es by pangaea.ems.psu.edu
(4.1/PSU_ESSC/GEOSC-2.02) id AA06324; Wed, 24 May 95 05:36:22 EDT
Message-Id: <9505240936.AA06324@pangaea.ems.psu.edu>
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA28653; Wed, 24 May 95 11:36:10 +0200
Date: Wed, 24 May 95 11:36:10 +0200
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: michele correction
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu

From: Michele Dupre
Dpto. Geografia
Facultad de Geografia e Historia
Valencia
Spain
E-Mail:michele.dupre@uv.es

To: Pr. Alfred Traverse
The Pennsylvania State University
Dpt. of Geosciences
435 Deike Building
University Park, PA 16802, USA
E-Mail: traverse@psu.edu

Valencia, 24 May 1995

Dear Alfred:

I received your message. First, congratulations to Betty for her Ph.D and to both of you for your seventh grandson, you are a really big family and I feel quite poor with only one boy. I have to speak seriously with my children.

Jose and I will try to publish the article in "The New Phytologist", if they accept it. We would like you to correct the English if it is possible, but also will be very happy to know your opinion and any suggestion would really be welcome.

Nothing new here, except that we are suffering an electoral campaign and that I have some problems with my back. I hope that both will finish soon.

What is "Alphabet"?

All the best and kisses to you and Betty

Michele

Date: Sun, 21 May 1995 11:11:52 -0500 (EST)
From: "Alfred Traverse" <traverse@ems.psu.edu>
To: michele@uv.es
Cc: *Dupe*
Bcc:
Subject: editorial help
X-NUPop-Charset: IBM 8-Bit

Dear Michele:

It was very nice to hear from you, as always. Glad you liked the new addition to the family. Perhaps we had already told you that our 7th and undoubtedly last grandchild was born on 11 March, Julia Pearle. That makes it 4 boys and 3 girls, not all boys, as you fax letter of 19 May implied.

I hope e-mail works for you, as fax is not easy for us. Please respond--just a word or two fine--to let me know that it went through.

Betty got her Ph. D. on 12 May. Big parties, at which I wish you could have been present--catered luncheon at our estate, "Alphabet," especially nice.

Now, if I understand the request correctly, it is whether I am willing to go over a manuscript, mostly to correct the English--is that right? If so, of course I am happy to oblige.

All the best to you. Alfred.



Facultat de Geografia i Història.

Avda. Blasco Ibañez, 28
València - 46010

Tfno: 3-86-42-32
Fax: 3-86-42-49

Comunicació per FAX



Data: 19 May 1995

Per a: Dr. Alfred Traverse
Pennsylvania University
435 Deike Building

Univ. Park, PA 16802 U.S.A

De: Michèle Dupré
Dpto. Geografia
Univ. Valencia

Nombre de pàgines incloent aquesta: 3

Michèle Dupré



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060

E - 46080 VALÈNCIA

Prof. Dr. Alfred Traverse
The Pennsylvania University
Palynological Laboratories
435 Deike Building
University Park, PA 16802, USA

Valencia, 17 May 1995

Dear Alfred:

In April, I went to Tucson to know my first grandson, he is really very cute, like all grandsons I suppose. The cold weather has been a surprise, it snowed on the nearest mountains and we visit the petrified forest with some °C under 0. It was not my idea of a place reputed for its hot climate, in fact, vegetation was as green as in the SE of Spain. My visit to Pennsylvania had to wait, not too much I hope, but I had very short free time. Maybe the best will be if you could come again with Betty, now that you have a perfect kit against thieves.

As I am interested in arid lands - we are quite arid just now - I look for some palynologist at the Tucson University and in centers specialized in desert area. There are very few palynologists there, I only contact with Owen Davis that I already knew from France. They told me too about Pr. Martin from the Desert Laboratory but he was not there. Right now, desertification does not seem to be a subject of great interest there.

José Carrión and myself have not forgotten the idea of a common project. If it is still alright for you, we could try to develop some index about direct relationship between pollen morphology and climate as you propose, it seems quite interesting. Otherwise, maybe we had to look for another subject. I received your interesting reprints, thank you very much.

I am sorry, but I have not forgotten either your proposition to review some of our articles. Just now, we have two that we

Michèle Dupré

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060

E - 46080 VALÈNCIA

do not dare to send like this to the printers. Could you correct them? I only send you the first one. If for some reason you cannot do it, no problem, just throw it away (I have a copy) and tell me, many thanks whatever you decide. The second one is a multidisciplinary study, not only with palynology, but also with an important part of Geology and Geomorphology. If you are not interested in it, you could only correct the pollen analysis, it will be wonderful anyway, if you tell me O.K., I will send it also. I thought to write to you before to poster the article about Navarrés (with a special attention to pollen concentration) but the post is so slow that it seems better that way. Your corrections would be of a great help for us, but we will understand perfectly if you are too busy, thank you anyway and no matter, just tell me please.

Last week, I had an excursion to Javalambre - where we have been in September - but with 50 students, I really have a better time with you and Betty. I hope that both of you and your 7 grandsons are very fine and kisses for all.

Yours very truly

Michèle

Michèle Dupré



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060

E - 46080 VALÈNCIA

Prof. Dr. Alfred Traverse
The Pennsylvania University
Palynological Laboratories
435 Deike Building
University Park, PA 16802, USA

Valencia, 17 May 1995

Dear Alfred:

In April, I went to Tucson to know my first grandson, he is really very cute, like all grandsons I suppose. The cold weather has been a surprise, it snowed on the nearest mountains and we visit the petrified forest with some °C under 0. It was not my idea of a place reputed for its hot climate, in fact, vegetation was as green as in the SE of Spain. My visit to Pennsylvania had to wait, not too much I hope, but I had very short free time. Maybe the best will be if you could come again with Betty, now that you have a perfect kit against thieves.

As I am interested in arid lands - we are quite arid just now - I look for some palynologist at the Tucson University and in centers specialized in desert area. There are very few palynologists there, I only contact with Owen Davis that I already knew from France. They told me too about Pr. Martin from the Desert Laboratory but he was not there. Right now, desertification does not seem to be a subject of great interest there.

José Carrión and myself have not forgotten the idea of a common project. If it is still alright for you, we could try to develop some index about direct relationship between pollen morphology and climate as you propose, it seems quite interesting. Otherwise, maybe we had to look for another subject. I received your interesting reprints, thank you very much.

I am sorry, but I have not forgotten either your proposition to review some of our articles. Just now, we have two that we



Michèle Dupré



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060

E - 46080 VALÈNCIA

do not dare to send like this to the printers. Could you correct them? I only send you the first one. If for some reason you cannot do it, no problem, just throw it away (I have a copy) and tell me, many thanks whatever you decide. The second one is a multidisciplinary study, not only with palynology, but also with an important part of Geology and Geomorphology. If you are not interested in it, you could only correct the pollen analysis, it will be wonderful anyway, if you tell me O.K., I will send it also. I thought to write to you before to poster the article about Navarrés (with a special attention to pollen concentration) but the post is so slow that it seems better that way. Your corrections would be of a great help for us, but we will understand perfectly if you are too busy, thank you anyway and no matter, just tell me please.

Last week, I had an excursion to Javalambre - where we have been in September - but with 50 students, I really have a better time with you and Betty. I hope that both of you and your 7 grandsons are very fine and kisses for all.

Yours very truly

Michèle

Received: from iluso.ci.uv.es by pangaea.ems.psu.edu
(4.1/PSU_ESSC/GEOSC-2.02) id AA12659; Wed, 22 Feb 95 07:09:44 EST
Message-Id: <9502221209.AA12659@pangaea.ems.psu.edu>
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA26985; Wed, 22 Feb 95 13:09:34 +0100
Date: Wed, 22 Feb 95 13:09:34 +0100
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: carta alfred
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu

To: Pr. Alfred Traverse and Betty
From: Mich?le Dupr?

Sending: Michele.dupre@uv.es
Receiving:traverse@ems.psu.edu

February 22, 1995

Dear Alfred:

Wonderful, it works, I receive all your messages, but I cannot understand why you have not received my letter. It really seems that E.mail is more sure and rapid. Your idea of a common project about direct relationship between pollen morphology and climate seems very exciting, maybe Jose Carrion could also participate. I am looking for possibilities of grant and will tell you about it in some days. Now, I am submerged in classes and I must go right now, I will give you more notice soon. Just one thing, it seems quite impossible for me to visit you for one or two days on my way to Tucson in April, but in case, can you tell me the convenient airport, is it New York?

All the best and kisses for both

Michele

Date: Wed, 15 Feb 1995 10:09:28 -0500 (EST)
From: "Alfred Traverse" <traverse@ems.psu.edu>
To: michele.dupre@uv.es
Cc:
Bcc:
Subject: response to message
X-NUPop-Charset: IBM 8-Bit

Dear Michele: Have some problems with your address. First of all, last night the machine refused utterly to accept it. Could it be that your "es" network will only accept messages during Spanish working hours? Also, your message had two versions of your address: michele.dupre@uv.es, in the body of the message, and michele@uv.es at the top of the message with the other transmission data. Which is correct, or does it matter. I will now try my original message again, somewhat modified, as yesterday I was continually told that it didn't go through. I really prefer "snail mail," as with Word Perfect, for example, I can spell your name correctly, and I can include reprints, etc. Good to know that you got the books. No letter about it ever came. Yes, of course, I am glad to have the books reviewed. The new edition of the textbook should be out within the year. I would be happy to help you with editorial work--I am good at it. Regarding a joint project, one idea that I've had for a long time is to check out whether there is a direct connection between pollen morphology and climate. Design of the project would be challenging. We could visit Valencia to work on such a thing pretty much unaided, though some help with housing would be appreciated. I am now worried that I hurt your feelings about the tragi-comedy of the dish. Our road is 1.6 km long, so the dish is not very noticeable, though the fragments were still visible a couple of weeks ago when a helper and I were cutting firewood down there. It's now covered by snow. Your "American" is just fine. You need only more confidence and more practice. For a French speaker your accent is remarkably good. Aren't you going to visit us on your USA trip? All the best. Alfred.

Received: by pangaea.ems.psu.edu

(4.1/PSU_ESSC/GEOSC-2.02) id AA28079; Tue, 14 Feb 95 17:05:48 EST

X-Nupop-Charset: English

Date: Tue, 14 Feb 1995 17:08:49 -0500 (EST)

From: "Alfred Traverse" <traverse@ems.psu.edu>

Sender: traverse@ems.psu.edu

Reply-To: traverse@ems.psu.edu

Message-Id: <61732.traverse@ems.psu.edu>

To: michele@uv.es

Subject: response to message

Status: U

Dupr e

Dear Michele: Love your e-mail address! Many Americans have very long ones, a product of there being so many millions of them. I really prefer "snail mail." For example, with Word Perfect, I can spell your name correctly. However, in the body of your letter you have Dupre in addition to Michele. Up above it gives only michele@uv.es, which I am trying to see if it works. Good to know that you got the books. No letter about that ever came. Yes, of course, I am delighted to have the books reviewed. The second edition of the textbook should be out in about a year. I would happily help with English corrections--I'm a good editor, they tell me. One idea joint project that would be fun would be to work on an idea I've had for a long time, to see whether there is a direct relationship between pollen morphology and climate. Design of the project would be challenging. We are, by the way, now well enough fixed that we can visit Valencia to work on a project largely on our own means, though help from a grant, or a simple place to stay, would be nice, of course. Now I am worried that I really did hurt your feelings with my advice about how to ship a pottery object without breaking it! Our road is 1.6 km long, so your dish is not very noticeable, though I did see the fragments a few weeks ago when I was harvesting a tree down there (for firewood). It's now covered by snow. Your "American" is just fine. You only need more confidence and more practice. For a French person your accent is remarkably good. Aren't you going to visit us while in North America? All the best. Alfred.

This never went

Received: from iluso.ci.uv.es by pangaea.ems.psu.edu
(4.1/PSU_ESSC/GEOSC-2.02) id AA04194; Fri, 10 Feb 95 14:16:09 EST
Message-Id: <9502101916.AA04194@pangaea.ems.psu.edu>
Received: from dupre.geogeo.uv.es by iluso.ci.uv.es with SMTP
(1.37.109.4/16.2) id AA07976; Fri, 10 Feb 95 20:15:58 +0100
Date: Fri, 10 Feb 95 20:15:58 +0100
From: Michele Dupre Ollivier <michele@uv.es>
Subject: travcart
Apparently-To: traverse@ems.psu.edu

Receiving: Pr. Alfred Traverse
The Pennsylvania State University
Dpt. of Geosciences
Palynological Laboratories
435 Deike Building University Park, PA 16802, USA

Sending: Michele Dupre
Dpto de Geografia
Facultad de Geografia e Historia
Apartado 22060
46080 Valencia, Spain

Valencia, 10 February 1995

Dear Alfred:

Since one week, I can use the E.mail (my adress is: Michele.Dupre@uv.es) and I have seen that you have one too. Post seems to work so badly that this may be a better way to contact.

In your letter of December, you ask me if I have received the two books that you send in September. I did and I do not understand why you have not received my letter. The books are very, very interesting, I send them to Pepe Carrion to Murcia who is writing a note about Paleopalynology. We think that it is very important for Spanish palynologists to know that new edition and if you think that it is a good idea, we will do the same for the other. We will send you the note. Anyway, I am very sorry if you have not received my letter, a thing is that I am not sure if I post it separately or put it in the parcel, but I want to thank you again for that wonderful gift, it makes me really happy. Thank you too for the papers I just received yesterday and seem very interesting too but I had not time enough to look at them well.

You are very courageous if you have really read my thesis. Evidently, now I would change many things, but when I did it, we were only two Paleopalynologists in Spain and we have to begin from zero, in a quite difficult area, semiarid, with very few humid media and often the only sequences of archeological sites. Now, I continue to investigate on the paleoenvironmental evolution of more continental area to see if climatic changes are easier to detect than near the Mediterranean coast. I have a project of 3 years from the Ministry, and we are studying 5 cores of endorreic marshes, near Albacete, from an interdisciplinary point of view (Palynology, foraminifers, ostracods, sedimentology, geomorphology, etc). We have finish a paper just now and I will send it to you when we had it translated to English, may be you could help us and revise it if you have time.

I agree with you that it would be fun to have a joint sort of project, may be a methodologic one, because we work on quite different chronolog If you have some idea, I would really enjoy working with you and Betty.

Here, I can ask for some grant from 1 to more months to go to one or two foreign Universities. I went to the Botany School of Cambridge that way. There is also what they call "Investigacion concertada" between two or more centers and they pay the travels and stay of investigators. I think it must exist some other sorts of help, although now they give more of it, here, for European Community. To find a subject related to our both investigation line may be the more complicated.

I am sorry for the smashed dish, but with your instructions, I hope I will do it better next time, anyway I find quite exciting to think that if some day I can visit you, maybe I could detect some Valencian stuff on your road.

As you can see, my American is not better, I give up for this but I hope that you could come back to Spain soon, I do not give up for that, I have a room waiting for you both.

Congratulation for your next grandchild, I had my first one on 22 January and if I can I will go and see him at Tucson in April . I am sure that Betty will be so successful and happy with her dissertation and with the baby, many kisses to her and to you from

Mich?le

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823

30 January, 1995

Prof. Dr. Michèle Dupré
Facultat de Geografia i Història
Dept. Geografia
Apartat 22060
46080 València, España

Dear Michèle:

Today is a rare day at home, trying to catch up on reading. The package of publications from you has worked its way to the top.

It is exciting to have "Palinología y Paleoambiente," among other things as it is your doctoral dissertation. I have at least looked at every page and have found it interesting--I can almost read Spanish.

Regarding the other publications--I do less well with the French ones than with the Spanish, despite the fact that our language is so closely related to French. Spanish is just easier! It is clear that your work has all centered on the use of palynology to elucidate things about paleoenvironments of the last ten thousand years, and the impact on our species. Makes your work seem very immediate in its impact.

One mystery that still hasn't been solved is whether you ever received the two books that I sent in late September of 1994. How about just a postcard to fill me on that?

Betty has made some nice dishes using the various edible things you sent us a while back.

Betty is now in the final corrections of her dissertation and will defend it toward the end of February. Our seventh grandchild is due about the same time, and it is clear she is as much or more concerned about that!

Yours very truly,

Alfred Traverse

encl.: reprints

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823

E-Mail: traverse@ems.psu.edu

21 December, 1994

Professor Michèle Dupré
Facultat de Geografia i Història
Dept. Geografia
Apartat 22060
46080 València, España

Dear Michèle:

Your exciting package arrived yesterday. Odd coincidence, because I was about to write regarding the books I sent you earlier. If they never arrived, I could claim compensation from the U. S. postal system. Unfortunately, the two lovely notes with the abovementioned package don't help--did you ever get such packages from me? Perhaps you could write at your convenience to let me know what came. (If anything!) Also, what was my number on the most recent reprint (upper right corner)? I suspect I have a couple more to send you. I don't seem to have recorded this information.

Now to your nice notes. We reciprocate the kind good wishes for the New Year. We will always remember our time with you and in Spain-94, and not because of what happened on 17-IX-94 in the Madrid airport! Indeed, I consider that a learning experience of which I am a little ashamed: we never told our family members, nor the people at Penn State--though I had to tell the local police (to get a new driver's license), Social Security (to get a new card), etc.! On the way home in the London airport I bought a number of new Bally things in which to keep my valuables on my person, and that's the way it will be from now on. The insurance covered almost all of our loss. American Express and Visa are still trying to catch the thieves because they managed in those few hours to charge air tickets to various places, place hundreds of dollars worth of phone calls, withdraw hundreds of dollars of cash from the ATM, etc.

Now about the fun package. The lovely fans are going to our two young granddaughters, who will enjoy them very much. The food items are already finding their way into dishes. Sadly, the very nice paella dish was smashed--I mean in a thousand pieces. I have a road around the periphery of our country estate (where we live: "Alphabet"). It's 1.5 km. long. I find it amusing to incorporate things from palynologist friends in the surface of the road, for example barren samples! There is stuff from all continents and all geological ages, PC to present. The paella

dish will now join, for example, a metric ton of Jurassic stuff from the North Sea sent me by mistake by Britoil. Let me tell you as a man who ships a lot of breakable stuff, including very breakable glass items, that there is a way to do it. First, one must employ a real corrugated cardboard carton such as the ones that microscopes and computers come in. The whole thing must be very sturdy. As I write there are at least ten of them on the floor outside my office, being thrown away by colleagues who just got new computers, printers, etc. Then, one must put about 7 cm. of styrofoam "worms", also called "peanuts," on the bottom of the carton. (In German, the stuff is called "Styropor.") The "peanuts" are about 4-5 cm. long as a rule, but that's not important. Then place the breakable item on the bed of styrofoam. Then surround the item with more styrofoam to get a cover of another 7 cm.--or more, if you have the styrofoam to get rid of. The rest of the carton can then be filled with crumpled up newspaper, just to prevent shifting of the carton's contents. That is VERY important--the contents must not be loose enough to shift position when the package is dropped or thrown. The whole contents of the carton should be tightly packed--very important. Wrapping the breakable item before hand with bubblepack is perhaps helpful--I usually do so, but the real protection comes from the styrofoam. This works.

Now, we don't think you should actually do this--we can get something (probably of Mexican origin) that is similar around here. However, I thought you would like to have my method. I personally moved both of our parental homes' contents and didn't scratch or break a single Chinese bowl or Limoge plate.

One other thing about the paella question. Betty said, "But Michèle didn't send a recipe--please ask her to sit down and write out a recipe."

Like you, I hope we can see you again often. First of all, you must visit us at $\alpha\beta$. But wouldn't it be fun to have a joint project of some sort?

All the best.

Yours very truly,

Alfred Traverse

'Paleopalynology'

*+
'Sedimentation'*

to Michel Dupré

A. TRAVERSE 435 DEIKE
V-382 821 192

**RECEIPT FOR INSURED MAIL
DOMESTIC-INTERNATIONAL**

ADDRESSED FOR DELIVERY AT
(Post Office, State and Country)

Valencia, SPAIN

POSTAGE	AIR <input checked="" type="checkbox"/>	\$ 19.09
INSURANCE COVERAGE	FEE	\$ 75.00
		\$ 2.40

SPECIAL HANDLING \$

DOMESTIC ONLY Special Delivery \$

Restricted Delivery \$

RETURN RECEIPT

(Except to Canada) \$

Fragile Liquid Perishable

TOTAL \$ 21.49



Customer Over

Postmaster By *CS*

SAVE THIS RECEIPT UNTIL PACKAGE IS ACCOUNTED FOR

A. TRAVERSE 435 DEIKE
V-382 821 193

**RECEIPT FOR INSURED MAIL
DOMESTIC-INTERNATIONAL**

ADDRESSED FOR DELIVERY AT
(Post Office, State and Country)

Valencia, SPAIN

POSTAGE	AIR <input checked="" type="checkbox"/>	\$ 24.09
INSURANCE COVERAGE	FEE	\$ 140.00
		\$ 3.50

SPECIAL HANDLING \$

DOMESTIC ONLY Special Delivery \$

Restricted Delivery \$

RETURN RECEIPT

(Except to Canada) \$

Fragile Liquid Perishable

TOTAL \$ 27.59



Customer Over

Postmaster By *CS*

SAVE THIS RECEIPT UNTIL PACKAGE IS ACCOUNTED FOR

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823
E-Mail: traverse@ems.psu.edu
2 October, 1994

Prof. Dr. Michèle Dupré
Dept. Geografia
Univ. Valencia
Apartado 22060
E-46080 Valencia
Spain

Dear Michèle:

Well, we're back, and the return trip was (thank goodness) not so eventful as the trip over!

It was a marvellous experience to be with you and the others and to see something (at last) of Spain. The (parts of) four days in Madrid and environs (we went to Toledo for one day) were glorious. The new museum in M. with the Guernica is an experience of a lifetime, and we didn't know it even existed (nor do the guidebooks--it's too new). The Prado and the botanical garden were also worth the trip. Which reminds me that I had bad luck at the Valencia botanical garden. I arrived all set for rain, with your umbrella (which is being returned to you in a separate package--I got good use out of it in M. too-many thanks for its loan) and appropriate clothes. However, the guards made it clear that the garden was closed because of the rain. I pleaded and argued and made them understand that I was not a casual tourist. Finally, they relented and let me in, but only for 30 mins. I fudged a little, but I was there a bit less than an hour. How disappointing! I spent the rest of the day sightseeing on my own. I also watched the bullfights on TV for an hour--enough to last a lifetime. Betty says she enjoyed the excursion very much, so we had lots to talk about that night at dinner.

I was impressed by the breadth of coverage at the meeting, though there wasn't much that was really paleo, except my presentation. It was a fine session, and you all are to be congratulated on how well you conducted it. Thanks so much for inviting me.

As you can imagine, I have already spent two whole days trying to recover from the robbery--e. g., two hours with police at various locations getting my driver's license restored and replaced. My American Express credit card was used for three days for making hundreds of dollars worth of telephone calls in Madrid, but AMEX says I'm not going to be charged for much of it. As there is a complete record of each call--to whom, how long, etc., one would

think the police could use the information, but they have clearly thrown up their hands about the whole situation at the M. airport. One arguably good thing came out of it all. I have resolved to have all valuable articles attached to my person on trips in the future and am shopping for appropriate things to strap to my body. I hate it, but it seems that's the way it is. I've been robbed before, but never in an airport.

Thank you so much for the delightful afternoon in your apartment--what a marvellous experience.

I'm sending you a gift I hope you'll like in another separate package. I'll be writing later about the publications you kindly gave me, but it will take a while--I'm very in arrears in many respects, and we must go up to the Adirondack Mountains next week to spend a couple of days at our place there (has to be done every Oct.)

All the best from us both. Do plan to come and see us next time you're in North America. Our palynological guest room at "Alphabet" has had palynologists from most countries, but never from either Spain or France, so you could kill two birds with one stone!

Yours very truly,

Alfred Traverse

To AT

Date 29. VIII Time 11 AM PM

WHILE YOU WERE OUT

M Prof. Dupré

of _____

Phone (_____) _____

	Area Code	Number	Extension
TELEPHONED			
CALL TO SEE YOU			
WANTS TO SEE YOU			
		PLEASE CALL	
		WILL CALL AGAIN	
		URGENT	

RETURNED YOUR CALL

Message All o. k. Everyone
on vacation in
August. She will
meet us at airport
on 17th & take us to
hotel

B.
Operator



REORDER #23-006

PENNSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 29.VIII.94

Mark here if urgent reply is requested.

*file
Dupré*

Fax Transmission to:

Name: Isabel Mateu Andrés
Company/Institution: Universitat de València, Fac. Biologia
Fax Number: 34-6-3864372
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Ms. Andrés:

Regarding the 10th Palynology Symposium (A.P.L.E.), at which I have been invited to give the closing lecture, I do not understand why I have had no word from Prof. Dupré since 19 July. On that date I sent my manuscript by overnight express and have since then sent three faxes and also an overnight express packet containing copies of my correspondence to her since 19 July. Did you all not receive these items? In addition to confirmation of receipt of my manuscript and abstract, I had asked some questions about my wife's registration (should I send money; if so, how much?), etc., had informed Prof. Dupré when we were arriving, etc. We would also like to know where our accommodations are. Could you fax me immediately to assure us that everything is still o.k.?

Yours very truly,

Alfred Traverse
Alfred Traverse

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823

16 August, 1994

Prof. Dr. Michele Dupré
Departamento de Geografía
Facultad de Geografía e Historia
Av. Blasco Ibañez, 28
46010 Valencia, Spain

Dear Dr. Dupré:

I have been trying to reach you by phone without success, so will try this method. Your general number, from which I would try your extension seems always to be busy. Besides, as I speak only English and German, and not a word of Spanish, I am not sure how I would deal with operators, etc., unless I got straight through to you.

I enclose a bunch of faxes etc. from which I have had no response. Isn't too important, except I'd like to know if the faxes are getting through. The basic questions are simply:

1. Are my faxes getting through?
2. Did the manuscript arrive per overnight express, as we intended? Comments? Might be helpful regarding my presentation. I am getting the slides together and would appreciate criticisms at this stage. Do I have about an hour for the presentation, as I am assuming? How good will the English of my listeners be?
3. What about the questions I raised in my fax of 8 Aug. re registration (\$ etc.) for my wife?

We realize that you are probably very busy with preparations for the meeting and wish you the best for the whole project. See you in a month.

Yours very truly,

Alfred Traverse

encl.: xeroxes of fax letters, etc.



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]

Date: 8 Aug., 1994

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Dr. Michele Dupré
Company/Institution: University, Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374
.4237 x 1109

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Prof. Dupré:

Unbelievably we are now in the "countdown" stages of our exciting trip to Spain--I've arranged for a former graduate student to come here to take charge of my palynology course in my absence, etc.

A couple of comments/questions for you:

1. We just noticed that I should have paid for my wife's registration as an accompanying person-- may I still do so?

2. We note that there is an interesting post-meeting excursion on Thurs., 27 Sept., and we both want to take part in that--are we duly signed up?

3. We arrive in Valencia on Iberia flight 324, Sat., 17 Sept., 6:35 p.m.. Sunday we can see Valencia and get ready for the meeting. That means to me that we should leave Valencia for Madrid on Friday, 23 Sept., not Sat., 24 Sept., as originally planned. We note that the Prado, for example, is closed most of Sunday afternoon and all of Monday. We leave for USA on Tuesday and would miss it!

Comments?

Alfred Traverse

PENNSSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 20.VII.94

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Dr. Michèle Dupré
Company/Institution: University, Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

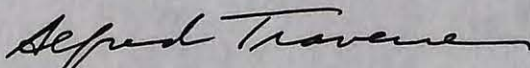
Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Prof. Dupré:

Whoops! Just discovered another error--this one typographical. On pg. 32, in the Traverse (1990) entry, it should be "Plant evolution....", not eovlution. Please correct hard copies and diskette accordingly. I hope this is the last of these corrections! Thanks for your patience.

Yours sincerely,


Alfred Traverse

PENNSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 20.VII.94

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Dr. Michèle Dupré
Company/Institution: University, Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Prof. Dupré:

The paper has gone out by international express mail and should reach Valencia by Friday, 22 July, at least.

However, I just noticed an error that I urgently ask you to correct on your hard copies and diskette: on p. 36, caption to Fig. 10, line 3, it should read Nichols & Fleming, not "...and Farley." The bibliography and caption to Fig. 9 have the name right.

Yours sincerely,

Alfred Traverse

PENNSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 19 July, 1994

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Dr. Michele Dupré
Company/Institution: University, Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Prof. Dupré:

Your message came during our lunch period, hence missed us. The paper is now in the very last stages--it will go off to you tomorrow by overnight express mail. Please note that even the title and abstract are slightly changed. I do not want to take extra time here to get someone to do the Spanish abstract, so will rely on you for that. I am very sorry that I have worried you so much.

Yours sincerely,



Alfred Traverse

PENNSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 27 June, 1994

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Prof. Michele Dupré
Company/Institution: University of Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Prof. Duprè

Now I know why you and I duplicate faxes with mailings. I just received your letter dated 31 May, which was supposed to have been sent also by fax. The fax version somehow never reached me.

You are quite right--the necessary directions are in the second circular, of which I now have three copies.

I know I am something of a disappointment as to timing! At the moment we are getting out an emergency report to a colleague in Germany. Then we must be gone on personal business for a little more than a week. On our return on 5 July the completion of the lecture MS for València is on an emergency basis and shouldn't take too long. I am very sorry that other urgent matters have made me so late, and I do hope that you can hold a space open for me until mid-July.

We now have our reservations for the much-anticipated trip to Spain: arrive V. on 17 Sept., depart V. on 24 Sept. We will have two complete days in Madrid before flying back home on 27 Sept.

Best regards.

Yours very truly,



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060

E - 46080 VALÈNCIA

Fax transmission from:

Michèle Dupré
Dpto Geografía
Apartado 22060
46080 Valencia (Spain)

Fax transmission to:

Prof. Alfred Traverse
The Pennsylvania State University
Dpt. of Geosciences
Palynological Labs.
435 Deike Building
(814) 863- 7823 (FAX)

Valencia, 31 May 1994

Dear Prof. Traverse,

Thank you for your Fax of 16. V. 94 with the abstract of your lecture and your vita. You ask me for the style and space constraints for the publication. I thought that you got the information in the 2nd circular; anyway, I include a photocopy in case you have not received it.

We will appreciate very much your complying with the style (margins, spaces, etc.) but as it is a lecture and not a paper, you decide the extent of your text. We hope to receive it soon for printing.

On Friday 3rd June I go to U.S.A. for three weeks. Please send your text to the Secretary of the Symposium (Isabel Mateu) to be sure that she had it in time. Anyway, if I can resolve some problem, my phone number in La Jolla (California) is 6195586061.

Yours very truly

Michèle Dupré

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823

25 April, 1994

Professor Michèle Dupré
Facultat de Geografia i Història
Dept. Geografia
Apartat 22060
46080 València, España

Dear Professor Dupré:

Just an update to my letter of 22 March. I hope it reached you. In case it didn't, I enclose a copy.

Since I wrote I have had the flu and missed quite a bit of time in the office, although I gave all but one of my lectures and two lab periods for the students.

I'm working on the manuscript for my lecture later this year for you all, but under the circumstances it will somewhat delayed. Getting illustrations ready takes a while! In addition, I conferred yesterday with my assistant (who is also my wife!), and I must confess that we are a little puzzled. I have spoken at many conferences and congresses, and the manuscripts for publication have never been due before the meeting. We're wondering if you don't mean an abstract? That I could produce immediately. We were also wondering if you really could have intended that people would already have read my lecture before I gave it. Would seem strange. So, I need clarification.

Best wishes.

Yours very truly,

Alfred Traverse

encl

PENNSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 16.V.94

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Dr. Michèle Dupré
Company/Institution: University, Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-38644374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 3

Message:

Dear Prof. Dupré,

In response to your kind letter of 29 April and your subsequent phone call, here are the brief vita and the abstract for my lecture.

We now must be gone for ten days. When we get back on 30 May the completion of the paper itself will be first order business. With that in mind, could you please let me know immediately what the style and space constraints are: number of pages, including illustrations, etc., special directions on literature references, etc. As far as I can recall I never got any such information.

All the best.

Yours very truly,


Alfred Traverse

P. S. I'm sending this both as fax and airmail letter

ABSTRACT

Non-marine palynofloral behavior in the great die-outs

by Alfred Traverse

Fossil spores/pollen floras, derived from terrestrial vegetation and produced by ambience-sensitive organisms, have great potential as sources of information on past alterations in continental environments. They also are applicable to regional stratigraphic problems, often with remarkable precision. The fossil spores/pollen "responses" at the five great marine animal die-outs, O/S, Fr/Fa, P/Tr, Tr/Jr, and K/T are summarized. Information in all but perhaps the K/T interval is still rather sparse, but indications are that extinction of plants producing spores/pollen have been regional or sub-regional and time-transgressive, which is in keeping with the known persistence of major plant groups in time. Gradualism is a more defensible concept with plants than with animals. Further, although spores/pollen are the most ubiquitous and numerous of all terrestrial fossils and therefore uniquely suited to the generation of utilizable statistics, their taxa normally represent plant units at the generic or even familial level. Also, vagaries of biochemistry impose limitations: the lack of sporopollenin in the exine of a number of land plant groups (such as many Lauraceae) prevents their spores/pollen from being preserved in the fossil record, and the apparent irregular occurrence of robust varieties of chitin in the spore and hyphal walls of Fungi throughout pre-Cretaceous time results in a sporadic fossil record of this group. That most if not all spore/pollen "boundaries" are regionally- and/or facies-limited does not mean that sporomorphs cannot be successfully employed stratigraphically. On the contrary, the Flandrian ("Post-glacial") spores/pollen record has provided one of the most refined and elegant geochronologic schemes of all of Earth history, even though, in its classic form, it is applicable only to Northwest Europe and represents a lithologically extremely biased sample-set. The earlier Pleistocene pollen/spore record of Europe also substantiates a feature that helps explain the much older patterns of persistence of plants: the survival to the present in North America and eastern Asia of many genera long ago exterminated in Europe by the effects of glaciation.

ALFRED TRAVERSE
Professor of Palynology
Pennsylvania State University, Department of Geosciences
University Park, PA 16802

Education:

S.B., A.M., Ph.D., Harvard University; Certificate in Botany, King's College, Cambridge, England

Industrial and Academic Experience:

Coal Technologist and Head, Fuels Microscopy Laboratory, U.S. Bureau of Mines (1951-1955); Palynologist--Research, Shell Development Company (1955-1962); Palynological Consultant ('62-1965); Assistant Professor of Geology, University of Texas (1965-1966); Associate Professor of Geology and Biology, The Pennsylvania State University (1966-1970); Professor of Palynology, The Pennsylvania State University (1970-present); Guest Professor, Geological Institute, Swiss Federal Technical Institute, Zürich (1980-1981); Senior Fulbright Research Professor, Senckenberg Natural History Museum, Frankfurt a/M, Germany (1992).

Most Recent Publications:

Traverse, A., ed., 1994. Sedimentation of Organic Particles. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 544 pp.

Traverse, A. and A. Schuyler, 1994. Palynostratigraphy of the Catskill and part of the Chemung Magnafacies, southern New York State, USA. Courier Forschungsinstitut Senckenberg 169: 261-74.

Traverse, A., in press. Nomenclature and taxonomy: systematics. A rose by any other name would be very confusing. Palynology: Principles and Applications, ed. J. Jansonius and D.C. McGregor.

Traverse, A., in press. Palynofloral geochronology of the Brandon Lignite of Vermont, USA. Review of Palaeobotany and Palynology.

Traverse, A. and S.R. Ash, in press. Well-preserved fungal spores from Jurassic rocks of Hells Canyon on the Idaho-Oregon border. Journal of Paleontology.

Special Honors and Accomplishments:

(1) Ph.D. dissertation (1951), "The Pollen and Spores of the Brandon Lignite, a Coal in Vermont of Lower Tertiary Age," was the first paleopalynology doctoral dissertation in North America; (2) publication on palynology of recent sediments, Great Bahama Bank (1966-67), was the first comprehensive palynological study of a carbonate depositional system; (3) publications with Ph.D. students (Dunay, Cornet, Litwin, Robbins and Ediger, 1972-86) and post-doc (Moy) established the palynostratigraphic framework for the Triassic/Jurassic basins of North America; (4) presided, as international president, at 5th International Palynological Conference, Cambridge, England, 1980; (5) publication (1988) of Paleopalynology, the first comprehensive textbook in English on the subject; (6) recipient (1991) of The Palaeobotanical Society of India biennial International Medal for 1990-91 "for outstanding contributions to palynology;" (7) designated (1992) corresponding member by Senckenbergische Naturforschende Gesellschaft (Frankfurt, Germany) "for extraordinary contributions in the area of palynology...."



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060
46080 VALÈNCIA

Professor A. Traverse
Dept. of geosciences
435 Deike Building
University Park, PA 16802

Valencia, 29 April 1994

Dear Professor Traverse:

I received both your letter of 22 March and your fax of 25 April. Although, as you say, it is normal to submit only abstracts of papers before conferences and to provide full texts for publication later, it is, however, more and more common to request complete articles and publish these as conference "proceedings" for distribution at the conference. This does put pressure on the authors to have their papers ready sooner, but it also avoids a long delay between the conference and final production of the proceedings, which is often the case here. We intend, therefore, to be able to give conference delegates on 19 September, information on the conference (timetables, abstracts, etc.) together with a book containing copies of all papers received and selected before the end of April. We could naturally like to include the two key note speeches in this book. This system also helps participants and delegates when papers are not in their language.

I was sorry to hear that you have been unwell and of course I understand that this may make it hard for you to have your paper ready by the end of April. For your paper a delay of a couple of weeks will not matter. The end of April deadline is really for those papers which will have to be reviewed and selected, which is obviously not the case for you. However if you already have the abstract written you may send that to us in advance.

Yours sincerely

Michèle Dupré



PENNSTATE



University Park, PA 16802
USA

The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
Palynological Labs., 435 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]

Date: 25 April 94

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Professor Michèle Dupré
Facultat de Geografia i Història
Dept. Geografia
Apartat 22060
Company/Institution: 46080 València, España
Name: _____
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Professor Dupré:

Just an update to my letter of 22 March. I hope it reached you. In case it didn't, I enclose a copy. (*in airmail copy*)

Since I wrote I have had the flu and missed quite a bit of time in the office, although I gave all but one of my lectures and two lab periods for the students.

I'm working on the manuscript for my lecture later this year for you all, but under the circumstances it will somewhat delayed. Getting illustrations ready takes a while! In addition, I conferred yesterday with my assistant (who is also my wife!), and I must confess that we are a little puzzled. I have spoken at many conferences and congresses, and the manuscripts for publication have never been due before the meeting. We're wondering if you don't mean an abstract? That I could produce immediately. We were also wondering if you really could have intended that people would already have read my lecture before I gave it. Would seem strange. So, I need clarification.

Best wishes.

Yours very truly,

Alfred Traverse

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823

22 March, 1994

Professor Michèle Dupré
Facultat de Geografia i Història
Dept. Geografia
Apartat 22060
46080 València, España

Dear Profesor Dupré:

Both your fax letter of 2 March and the mailed version of it are in. The latter just arrived today and reminded me that I had not yet answered the fax, which came during our so-called "Spring Break"--during which we have had sub-freezing weather and 1.5 m. snow on the ground constantly.

I accept your suggestion that I speak on "Palynofloral behavior in the great die-outs." It's a subject about which I have already published a little, per the enclosed reprint. I will do my utmost to get you a manuscript of the paper by 1 May.

We will get our air tickets here, as you suggest. I suppose that we'll arrive on the 18th, but that will depend on when the best air travel days are--I'll let you know after it's arranged. After the conference we'll go also to at least Madrid, because we've never been to Spain. So far, I haven't noted anything about field trips before or after the conference.

All the best to all of you.

Yours very truly,

Alfred Traverse

enclosure: reprint

Michèle Dupré

Fax 071.814.863-7823



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Facultat de Geografia i Història

Departament de Geografia

Apartat 22060
46080 VALÈNCIADr. Alfred Traverse
Dept. of Geosciences
Penn State University
Deike 435
University Park
Pennsylvania 16802
U.S.A

Valencia, 2 March 1994

Dear Prof. Traverse,

I was very pleased to receive your fax and letter and to know for certain that you will be able to come to the Symposium of the A.P.L.E. All the key note themes that you suggest are interesting but perhaps "Sporomorph floral behavior in the great "dies-out"... would be the most interesting for us. We envisage a time of approximately one hour for the key note speech, with some additional time for questions and discussion.

We are delighted that your wife will be coming with you and we will, of course, reserve a double room for you both. Although there is no special programme planned for delegates' companions, I am sure that we will be able to suggest many things to see and do.

With respect to your air thicket, I think the best would be for you to reserve and buy the tickets for whatever flights are more convenient for you and for us to reimburse you when you are here. If this arrangement is unsatisfactory please tell me and we can buy your tickets here and send them to you by post.

We look forward to receiving the text of your key note speech by 1 May which will give us time to include it in the proceedings of the Symposium. I send you the second circular for the Symposium by post but I will try to send this letter by fax, I have your letter 15 days after you post it! If you require any further information or for whatever reason please don't hesitate to contact with me and I will be delighted to help

Yours sincerely

Michèle Dupré



PENNSTATE



The Pennsylvania State University
Department of Geosciences
503 Deike Building
(814) 863-7823 [FAX]
Date: 8 Feb. 1994

Mark here if urgent reply is requested.

Fax Transmission to:

Name: Pr. Michèle Dupré
Company/Institution: University , Valencia, Spain
Fax Number: 34-6-3864249
Phone Number: 34-6-3864374

Transmission from:

Name: Prof. Alfred Traverse
Phone Number: 814-863-3419

Total Number of Pages (Including Cover Page): 1

Message:

Dear Dr. Dupré:

I do hope that you got my letter of 30 January, in which I accepted your kind invitation and suggested several topics for my lecture next September.

We tried very hard to send the letter also by fax but failed. The number just wouldn't seem to work. I am asking my assistant to try again with this short note. We used the number in the letterhead. This time, I asked that she try the number typed as part of your address, under the letterhead. If by chance this works, and you still haven't received my more detailed letter, you could fax me back (no. above), and we'll try again, with this different number.

Best wishes.

Yours very truly,

Alfred Traverse
Professor of Palynology

fax: ³⁴96 386 43 72

didn't go
tried repeatedly

THE PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF GEOSCIENCES
PALYNOLOGICAL LABORATORIES
435 DEIKE BUILDING
UNIVERSITY PARK, PA 16802, USA
Phone: (814)863-3419; Fax: 814-863-7823

30 January, 1994

Pr. Michèle Dupré
Departamento de Geografía
Facultad de Geografía e Historia
Av. Blasco Inañez, 28
46010 Valencia, Spain

Dear Dr. Dupré:

Your exciting letter of invitation of 12 January (!) just arrived. In the fear that my answer might be similarly delayed, I am faxing it to you, as well as sending a copy by ordinary airmail.

The telephone invitation was indeed a complete surprise, but a very nice surprise!

I accept the invitation with great pleasure. I will get you a manuscript by 1 May. It would be helpful to have some hint from you as to a topic that would be appropriate for the expected audience. What do you think of one of the following?:

1. "The many faces of palynofacies--how to recognize, interpret and utilize them."
2. "Sporomorph floral behavior in the great "die-outs"-- F/F, P/T, T/J, K/T, and what it all means about plant evolution."

I assume you are thinking in terms of a one-hour lecture. I can adjust to whatever you have in mind. I would like to hear which of the above you think sounds better, or if you would prefer a more conventional talk, say about the Devonian palynology of PA-NY. I look forward to hearing.

It is probable that my wife, who has been my palynological assistant for over 40 years, will accompany me. I will cover her expenses, of course. I mention it so that double accommodations will be arranged. Also, I'd like to have her fly with me, so I'd like to know what flights you have arranged for me, so that I can arrange for space for her on the same flights.

Inasmuch as we are already in contact, I believe I'd prefer to continue to deal directly with you, as you suggest on p. 2 of your letter would be possible.

Best wishes to all of you for a successful conference, and thank you so much for inviting me to be a part of it.

Yours very truly,

Alfred Traverse
Professor of Palynology

c:airmail, fax

TRANSMISSION REPORT

USER NAME : SECRETARY

THIS DOCUMENT WAS NOT CONFIRMED
(REDUCED SAMPLE ABOVE - SEE DETAILS BELOW)

**** COUNT ****

TOTAL PAGES SCANNED : 1
TOTAL PAGES CONFIRMED : 0

*** SEND ***

No.	REMOTE STATION	START TIME	DURATION	#PAGES	MODE	RESULTS
1	80113463864372	1-31-94 10:19	0'00"	0/ 1	48	TERMINAL FAULT OP66 002D

TOTAL 0:00'00" 0

NOTE:

No. : OPERATION NUMBER	48 : 4800BPS SELECTED	EC : ERROR CORRECT	G2 : G2 COMMUNICATION
PD : POLLED BY REMOTE	SF : STORE & FORWARD	RI : RELAY INITIATE	RS : RELAY STATION
MB : SEND TO MAILBOX	PG : POLLING A REMOTE	MP : MULTI-POLLING	RM : RECEIVE TO MEMORY

Secretaría X Simposio de Palinología



Dpto. Biología Vegetal - Facultat de Biologia
C/. Doctor Moliner, 50. E-46100 Burjassot (Valencia). España
Tel. (96) 386 43 74 - Fax (96) 386 43 72

No

Pr. Michèle Dupré
Departamento de Geografía
Facultad de Geografía e Historia
Av. Blasco Ibañez, 28
46010 Valencia (Spain)
Fax (96) 3864249
Phone (96) 3864237 ext. 1109

Yes →

Dr. Alfred Traverse
Dpt. of Geosciences
Penn State University
Deike 435
University Park
Pennsylvania 16802
U.S.A.

Valencia, 12th January 1994

Dear Prof. Traverse,

As I told you when we spoke recently by telephone, the A.P.L.E. (Asociación de Palinólogos de Lengua Española) and the University of Valencia are organising the 10th Palynology Symposium - A.P.L.E. to be held in Valencia (Spain) from the 19th to the 22nd September 1994. We are very excited by the possibility of having you as a key note speaker during the symposium. Although my "telephone invitation" must have taken you by surprise, for which I apologise, we do hope that nevertheless no problems have arisen to cause you to go back on your acceptance and that we can count on your participation. We would be very grateful if you could send us a letter, as soon as possible, confirming your consent to be a key note speaker. Obviously your travel and accomodation costs will be met by us but the letter would help us request a refund from the University.

Two key notes themes have been proposed for the Symposium. One of these will be given by Prof. Worwhol of Germany on the subject of Melitopalynology. For the other we hope that you will be able to talk about Paleopalynology and we are happy to let you choose whatever aspect of this subject that you wish for your speech.



Secretaría X Simposio de Palinología

Dpto. Biología Vegetal - Facultat de Biologia
C/. Doctor Moliner, 50. E-46100 Burjassot (Valencia). España
Tel. (96) 386 43 74 - Fax (96) 386 43 72

We are hoping to distribute the Proceedings of the Symposium on the first day and for this we are obliged to request papers for publication in advance. It would be very interesting to be able to include the key note speeches in the proceedings for which we would need a copy of the text by the end of April.

You can contact the secretary of the Symposium directly or, if you prefer, you can direct any queries or communications through me: as well as a member of the scientific committee, I am helping to organise the symposium and my own research is concentrated in Paleopalynology. I would be delighted to give you any further information that you might need.

Looking forward to receiving your formal acceptance

Yours sincerely

Michèle Dupré